

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 042/2018

LIEFERUNG VON 7
ELEKTRISCHEN TRIEBZÜGEN, MIT
OPTION STARTPAKET STRATEGISCHE
ERSATZTEILE, OPTION WARTUNG,
OPTION WEITERE FAHRZEUGE, OPTION
FÜR KAPAZITÄTserweiterung

Erkennungskode CIG: 76590911D7

Einheitskode CUP: E50D16000010003

Codice gara:

AOV/SUA-SF 042/2018

FORNITURA DI 6+1 ELETTROTRENI,
CON OPZIONE KIT DI SCORTA
STRATEGICA, CON OPZIONE
MANUTENZIONE,
OPZIONE ALTRI VEICOLI,
OPZIONE AUMENTO DI CAPACITÀ

Codice CIG: 76590911D7

Codice CUP: E50D16000010003

Erklärung Nr. 22**Bezug:**Technisches Lastenheft – Art. 2.2.5 Allgemeine
Merkmale des Fahrzeugs**Vorausgeschickt:**Der betrachtete Paragraph sieht unter anderem
vor:„Die Anzahl der Klappsitze muss minimiert
werden, und sie dürfen nur für die Anordnung
der Fahrradzonen verwendet werden (max.
15%).“**Frage:**Bitte bestätigen Sie, dass im Unterkriterium 1.5
des Bewertungsschemas für die Zahl der Sitze
nicht mitgezählt werden:**Chiarimento n. 22****Riferimento:**Capitolato tecnico– art. 2.2.5 Caratteristiche
generali dei Convogli**Premessa:**L'articolo a riferimento prevede, tra l'altro,
che:“Gli stapuntini devono essere minimizzati, e
possono essere utilizzati al solo fine di
prevedere le zone atte al trasporto biciclette
(max 15%).“**Domanda:**Si chiede conferma che (secondo il
Sottocriterio 1.5 della griglia di valutazione)
non saranno considerati nel conteggio dei
posti a sedere:



- | | |
|---|---|
| <p>a) Die angebotenen Klappsitze über 15,0% der gesamten Sitzplätze, gerechnet als Summe der festen Sitze und der Klappsitze (Beispiel: wenn die festen Sitze 230 sind, ist die maximale Anzahl der erlaubten Klappsitze gleich 40);</p> <p>b) Die Klappsitze außerhalb der Fahrradzonen;</p> <p>c) Die Klappsitze im PRM-Bereich, da diese Zone keinen Fahrradtransport und somit auch keine Klappsitze vorsieht;</p> <p>d) Umklappbare Sitze, da sie nicht im Lastenheft vorgesehen sind.</p> | <p>a) Gli strapuntini offerti oltre al 15,0% die posti totali calcolati come somma die sedili fissi e degli strapuntini (Ad esempio: se i sedili fissi offerti sono 230, il massimo numero di strapuntini ammissibili conteggiati è pari a 40);</p> <p>b) gli strapuntini collocati al di fuori delle zone atte al trasporto biciclette;</p> <p>c) gli strapuntini collocati nel veicolo PRM, poiché area non prevista per accogliere biciclette e, di conseguenza, strapuntini;</p> <p>d) i sedili ribaltabili, in quanto non previsti dal capitolato.</p> |
|---|---|

Antwort:

Die 15% für diese Anforderung sind als "max. ca. 15%" zu betrachten, damit die Anzahl der Klappsitze der Anzahl der geforderten Radplätze angepasst werden kann.

- a) Die über 15% hinausgehenden Klappsitze werden nur mitgezählt, sofern sie für das Erreichen der Fahrradplätze notwendig sind (weitere Ausnahme: c), d)).
- b) Dies ist nicht erlaubt, außer siehe c), d).
- c) Die Klappsitze dürfen auch am Platz der PRM-Sitze angeordnet werden. In diesem Fall werden sie mitgezählt.
- d) Die umklappbaren Sitze mit fester Lehne dürfen auch am Platz der PRM-Sitze angeordnet werden. In diesem Fall werden sie mitgezählt.

Risposta:

Il 15% per il requisito si intende come "max. ca. 15%", per riuscire a commensurare gli strapuntini ai posti bici richiesti.

- a) Gli strapuntini oltre il 15% saranno conteggiati solo se necessari all'ottenimento dei posti biciclette (ulteriori eccezioni: c), d)).
- b) Non sono ammessi, tranne vedasi c) e d).
- c) Si comunica che gli strapuntini possono anche essere utilizzati nello spazio per posteggi PRM. In tal caso vengono contati.
- d) Si comunica che i sedili ribaltabili con schienale fisso possono anche essere utilizzati nello spazio per posteggi PRM. In tal caso vengono contati.

Erklärung Nr. 23**Chiarimento n. 23****Bezug:**

Technisches Lastenheft – Art. 2.2.5 Allgemeine Merkmale des Fahrzeugs

Vorausgeschickt:

Der betrachtete Paragraph sieht unter anderem vor:
„Die Züge, die Gegenstand der Lieferung sind,

Riferimento:

Capitolato tecnico – art. 2.2.5 Caratteristiche generali dei Convogli

Premessa:

L'articolo a riferimento prevede, tra l'altro, che:
"I convogli oggetto della fornitura devono



müssen die folgenden Merkmale und Kompositionstypologien aufweisen:

[...]

- Sitzplätze: ≥ 270
- Stehplätze: ≥ 350 ;

Frage:

Bitte bestätigen Sie, dass ein angebotenes Fahrzeug mit weniger als 270 Sitzplätzen und weniger als 350 Stehplätzen ein Ausschlussgrund ist.

Antwort:

Es wird bestätigt, dass ein angebotenes Fahrzeug mit einer Sitzplatzanzahl kleiner 270 und/oder einer Stehplatzanzahl kleiner 350 ein Ausschlussgrund ist.

avere le seguenti caratteristiche e tipologie di composizione:

[...]

- Posti a sedere: ≥ 270
- Posti in piedi: ≥ 350 ;

Quesito:

Si chiede conferma che un convoglio offerto con un numero di posti a sedere inferiore a 270 e posti in piedi inferiore a 350 sarà causa di esclusione.

Risposta:

Si conferma che un convoglio offerto con un numero di posti a sedere inferiore a 270 e/o posti in piedi inferiore a 350 sarà causa di esclusione.

Erklärung Nr. 24

Chiarimento n. 24

Bezug:

Technisches Lastenheft Art. 2.3.1 – Transportkapazität

Vorausgeschickt:

Der betrachtete Paragraf sieht unter anderem vor:

„Die Züge müssen in der Lage sein, bis zu 36 Fahrräder sicher zu transportieren. Die Räder dürfen nicht aufgehängt werden, sondern müssen längsseits [...]“

Frage:

Bitte bestätigen Sie, dass ein angebotenes Fahrzeug, welches in der Lage ist, weniger als 36 Fahrräder sicher und längsseits aufgestellt zu transportieren, einen Ausschlussgrund darstellt.

Antwort:

Wird bestätigt. Man kann für die Berechnung der Sitz- und Stehplätze annehmen, dass im Falle deren maximalen Auslastung keine Fahrräder transportiert werden.

Riferimento:

Capitolato tecnico art. 2.3.1 – Capacità di trasporto

Premessa:

L'articolo a riferimento prevede, tra l'altro, che:

“I treni devono essere in grado di trasportare in sicurezza sino ad un massimo di 36 biciclette. Le bici non devono essere appese in verticale, ma appoggiate longitudinalmente [...]”

Quesito:

Si chiede conferma che l'offerta di un treno che sia in grado di trasportare, in sicurezza e appoggiate longitudinalmente, un numero di biciclette inferiore a 36 sarà causa di esclusione.

Risposta:

Si conferma. Si può assumere nel calcolo dei posti a sedere e in piedi, che in tal momento di massimo carico non ci siano biciclette trasportate.



Erklärung Nr. 25**Chiarimento n. 25****Bezug:**

Technisches Lastenheft – Art. 2.3.13 Sitze

Vorausgeschickt:

Der betrachtete Paragraph sieht unter anderem vor:

„Ihre Anordnung kann sowohl vis-à-vis als auch hintereinander Im Flugmodus erfolgen, sodass die Anordnung der Sitzplätze optimiert wird. [...] die Version Reihenbestuhlung darf einen Gesamtanteil von maximal 15 % der Sitze aufweisen.“

Frage:

Bitte bestätigen Sie, dass ein angebotenes Fahrzeug mit einer Anzahl von Reihensitzen höher als 15% der gesamten festen Sitze ein Ausschlussgrund ist.

Antwort:

Wird bestätigt, wobei eine Aufrundung auf ein Vielfaches von vier Sitzen erlaubt wird (z.B. wenn 38 und/oder 39 Sitze unter 15% wären, und 42 Sitze über 15%, werden 42 Sitze akzeptiert).

Riferimento:

Capitolato tecnico – art. 2.3.13 Sedili

Premessa:

L'articolo a riferimento prevede, tra l'altro che:

“La loro disposizione potrà essere sia vis a vis che a correre in modo da ottimizzare la disposizione dei posti a sedere.

[...]

Sul totale dei sedili la versione a correre deve essere non superiore al 15%;”

Quesito:

Si chiede conferma che un convoglio offerto con un numero di sedili a correre superiore al 15% del totale dei sedili fissi sarà causa di esclusione.

Risposta:

Si conferma, lasciando l'arrotondamento in alto ad un multiplo di quattro sedili (es. se 38 e/o 39 sedili fossero sotto il 15%, e 42 fossero sopra il 15%, si accettano 42).
